



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

Nr. 5

Sitzung vom - Seduta del

28.04.2026

Uhr - Ore

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften enthaltenden Formvorschriften wurden für heute, i.S. des Art. 4 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali, vennero per oggi convocati, ai sensi dell'art. 4 comma 2 del regolamento interno del Consiglio comunale, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

	E.A.- A.G.	U.A. - A.I.	F.Z. - M.R.		E.A.- A.G.	U.A. - A.I.	F.Z. - M.R.
Jürgen Klotz				Philipp Alber			
Michaela Eder				Fabian Falser	X		
Stefan Höllrigl				Peter Moser	X		
Martin Pircher				Jannine Raich			
Hannes Schuler				Claudia Seeber	X		
Viktoria Weithaler				Alexander Zischg	X		

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil

A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato
M.R. = Prende parte in modalità remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Klaus Wielander

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Jürgen Klotz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del
segunte

GEGENSTAND	OGGETTO
Haushaltsvoranschlag 2026-2028: 2. Abänderung mit Verwendung des Verwaltungsüberschusses 2025 sowie Anpassung des Einheitlichen Strategiedokuments und Investitionsprogramms.	Bilancio di previsione 2026-2028: 2° variazione di bilancio con applicazione dell'avanzo d'amministrazione 2025 ed adeguamento del documento unico di programmazione e del programma degli investimenti.

DER GEMEINDERAT

Das Strategieprogramm und der Haushalt 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 52 und 53 vom 22.12.2025 genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 2 vom 08.01.2026 wurde der analytische Haushaltsvoranschlag (Arbeitsplan) genehmigt.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 125 vom 02.04.2026 erfolgte die ordentliche Neufeststellung der aktiven und passiven Rückstände 2025.

Mit Ratsbeschluss Nr. 2 vom 28.04.2026 wurde die 1. Änderung am Haushaltsvoranschlag, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 95 vom 10.03.2026, ratifiziert.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 28.04.2026 wurde die Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 mit einem Verwaltungsüberschuss von 258.573,24.- Euro genehmigt.

Der Art. 1 des Landesgesetzes 25/2016 betreffend die Finanz- und Buchhaltungsordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften in der Provinz Bozen verweist auf die staatliche Gemeindeordnung GVD Nr. 267/2000, zweiter Teil, zwecks Umsetzung der Prinzipien der harmonisierten Buchhaltung gemäß GVD Nr. 118/2011.

Der Art. 187 des GVD Nr. 267/2000 sieht vor:

2. Der frei verfügbare Anteil des Verwaltungsüberschusses des Vorjahres, der im Sinne des Artikels 31 festgestellt und gemäß Absatz 1 dieses Artikels bemessen wurde, kann mit einer Maßnahme zur Haushaltsänderung zu den folgenden, in der Reihenfolge ihrer Priorität genannten Zwecken verwendet werden:

- a) zur Deckung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten;
- b) für die Maßnahmen, die sich für die Wahrung des Haushaltsgleichgewichtes laut Artikel 193 für notwendig erweisen, falls die ordentlichen Mittel nicht ausreichen;
- c) für die Finanzierung von Investitionsausgaben;
- d) zur Finanzierung der laufenden Ausgaben, die nicht ständig bestritten werden;
- e) zur vorzeitigen Tilgung von Schulden.

Nun soll der Verwaltungsüberschuss 2025 in den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026-2028 eingebaut werden und die entsprechenden Änderungen am Haushaltsvoranschlag gemäß der beiliegenden Aufstellung vorgenommen und gleichzeitig auch das einheitliche Strategiedokument angepasst werden.

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Revisors;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Il DUP ed il bilancio 2026-2028 con il programma di investimento sono stati approvati con le delibere consiliari n. 52 e 53 del 22.12.2025.

Con la deliberazione della Giunta comunale n. 2 dell' 08.01.2026 è stato approvato il piano operativo in forma di bilancio di previsione analitico.

Con la delibera della Giunta comunale n. 125 del 02.04.2026 è stato approvato l'accertamento ordinario dei residui attivi e passivi 2025.

Con la delibera del Consiglio n. 2 del 28.04.2026 è stata ratificata la 1ª modifica al bilancio, approvata con delibera della Giunta comunale n. 95 del 10.03.2026.

Con delibera del Consiglio comunale n. 4 del 28.04.2026 è stato approvato il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2025 dal quale risulta un avanzo di amministrazione di Euro 258.573,24.- .

L'articolo 1 della legge provinciale n. 25/2016 riguardante l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali prevede anche per la Provincia di Bolzano l'applicazione del ordinamento statale per gli enti locali D.Lgv. n. 267/2000, parte seconda, per attuare i principi stabiliti dal D.Lgv. n. 118/2011.

L'art. 187 del D.Lgv. n. 267/2000 prevede:

2. La quota libera dell'avanzo di amministrazione dell'esercizio precedente, accertato ai sensi dell'art. 31 e quantificato ai sensi del comma 1, può essere utilizzato con provvedimento di variazione di bilancio, per le finalità di seguito indicate in ordine di priorità:

- a) per la copertura dei debiti fuori bilancio;
- b) per i provvedimenti necessari per la salvaguardia degli equilibri di bilancio di cui all'art. 193 ove non possa provvedersi con mezzi ordinari;
- c) per i finanziamenti di spese di investimento;
- d) per i finanziamento delle spese correnti a carattere non permanente;
- e) per l'estinzione anticipata dei prestiti.

Ora si intende provvedere all'assestamento di bilancio applicando l'avanzo amministrativo 2025, apportando le relative variazioni al bilancio di previsione 2026-2028 risultanti dalla distinta allegata ed aggiornando contestualmente il documento unico di programmazione.

visto il parere positivo espresso dal revisore;

vista la Legge Provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali"

nach Einsicht in das GvD Nr. 118 vom 23. Juni 2011 i.g.F., das die Leitlinien für das Rechnungswesen und die Finanzverwaltung der lokalen Körperschaften festlegt;

nach Einsicht in das GvD Nr. 267 vom 18. August 2000 i.g.F., welches das staatliche Gemeindeverwaltungs-gesetz regelt;

nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 53 vom 22.12.2025, mit welchem der Haushaltsvoranschlag 2026-2027-2028 genehmigt wurde;

für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Eilverfahren im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
(wt7YTpjAUhf7ZCae4XzdhninM4BuNNpZgsPnGVIC7H4=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
(n3qCjYQZpOpKexFt14MLbknMS5CNGiNY8tV31SvqvSY=);

dies alles vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

fasst bei 8 anwesenden Mitgliedern mit 8 Ja-stimmen, keiner Gegenstimme und keiner Enthaltung, ausgedrückt mittels Handerheben, den

BESCHLUSS

1. die 2. Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028 durch Verwendung des Verwaltungsüberschusses 2025 in Höhe von Euro 166.600,00.- für Investitionen und von Euro 70.348,81.- für laufende Ausgaben, gemäß beiliegenden Aufstellungen, welche wesentlichen Bestandteil dieser Maßnahme bilden, zu genehmigen;

2. die gegenständliche Änderung an den Einnahmen und Ausgaben des laufenden Haushaltsvoranschlages 2026 - 2028 lt. beiliegendem Verzeichnis, welches wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, wird mit folgendem Ergebnis genehmigt:

Jahr 2026 – Euro 238.627,81.-
Jahr 2027 – Euro 0,00.-
Jahr 2028 – Euro 0,00.-

3. die Anpassung des einheitlichen Strategiedokuments sowie die Anpassung des Dreijahresplans

presa visione del DL n. 118 del 23 giugno 2011, e successive modifiche e integrazioni, che stabilisce i principi contabili e i criteri di gestione finanziaria degli enti locali;

presa visione del DL n. 267 del 18 agosto 2000, e successive modifiche e integrazioni, che disciplina l'ordinamento degli enti locali;

vista la deliberazione consiliare n. 53 di data 22/12/2025, con la quale venne approvato il bilancio di previsione 2026-2027-2028;

ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
(wt7YTpjAUhf7ZCae4XzdhninM4BuNNpZgsPnGVIC7H4=) e
b) alla regolarità contabile
(n3qCjYQZpOpKexFt14MLbknMS5CNGiNY8tV31SvqvSY=);

tutto ciò premesso e in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 02, in vigore;

Con 8 voti favorevoli, nessun voto contrario e nessun' astensione, espressi per alzata di mano, presenti 8 consiglieri

DELIBERA

1. di approvare la 2ª modifica al bilancio di previsione per l'esercizio 2026 – 2028 concernente l'applicazione dell'avanzo di amministrazione 2025 nella misura di Euro 166.600,00.- per investimenti e nella misura di Euro 70.348,81.- per spese correnti in base agli elenchi allegati, che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

2. viene approvata la modifica in oggetto alle entrate e alle spese del bilancio di previsione in corso 2026–2028, secondo l'elenco allegato che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, viene approvata con il seguente risultato:

anno 2026 – 238.627,81.-
anno 2027 – 0,00.-
anno 2028 – 0,00.-

3. di approvare l'aggiornamento del documento unico di programmazione nonché l'aggiornamento

der öffentlichen Arbeiten und des Zweijahresplans der Ankäufe und Lieferungen zu genehmigen;

4. zur Kenntnis zu nehmen, dass nach dieser Bilanzänderung das Wirtschaftsergebnis unverändert bleibt (Euro 1.298,00.-).

5. Vorliegenden Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Folgemaßnahmen ohne Verzögerung getroffen werden können. In diesem Fall wird die Veröffentlichung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018).

del programma triennale dei lavori pubblici e del programma biennale degli acquisti di forniture e servizi;

4. di prendere atto che dopo questa variazione il risultato economico rimane invariato (Euro 1.298,00.-).

5. La presente delibera, considerata l'urgenza, viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto per poter adottare i provvedimenti deliberativi ad essa connessi. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018).

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Sektion Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 des GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore di lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE
Jürgen Klotz

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
Dr. Klaus Wielander

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Dieser Beschluss wurde am **30.04.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Plaus veröffentlicht.

La presente deliberazione il giorno **30.04.2026** è stata pubblicata per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio digitale del Comune di Plaus.

VOLLSTRECKBARKEITSVERMERK

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Gemäß Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 wird dieser Beschluss am **28.04.2026** vollstreckbar.

Ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 la presente deliberazione diviene esecutiva il giorno **28.04.2026**.

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente